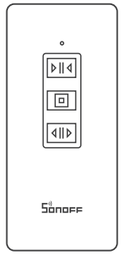
SONOFF



Curtain Remote Controller

Quick Guide V1.0

CN > JP > EN > DE > FR > IT > PL > SV > NL > ES > PT > RU

1

产品介绍

製品紹介

Product introduction

Produkt-Einführung

Présentation du produit

Presentazione del prodotto

Opis produktu

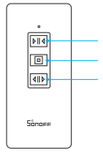
Produktintroduktion

Product introductie

Información del producto

Introdução do produto

Знакомство с изделием



遥控器与SONOFF窗帘电机配套使用，单个窗帘电机最多与10个遥控器配对且被控制，单个遥控器可与多个（无上限）窗帘电机进行配对，一键实现对多个窗帘的开或关。

Curtain RemoteはSONOFFカーテンモーターと一緒に使用し、1つのカーテンモーターは最大10個のCurtain Remoteとペアリングしてコントロールすることが可能です。1つのCurtain Remoteは、複数（無制限）のカーテンモーターとペアリング可能で、ワンクリックで開いたり閉じることが可能です。

The Curtain Remote is used with SONOFF Curtain Motor, one Curtain Motor can be paired with and controlled by up to 10 Curtain Remotes. One Curtain Remote can be paired with multiple (unlimited) Curtain Motors to open or close them by one click.

Die Curtain Remote wird mit dem SONOFF Vorhangmotor verwendet, ein Vorhangmotor kann mit bis zu 10 Vorhang-Fernbedienungen gekoppelt und gesteuert werden. Eine Curtain Remote kann mit mehreren (unbegrenzten) Vorhangmotors gekoppelt werden, um sie mit einem Klick zu öffnen oder zu schließen.

La Curtain Remote est utilisée avec les rideaux SONOFF Moteur de rideau, un rideau Moteur de rideau peut être associé et contrôlé par un maximum de 10 télécommandes de rideau. Une Curtain Remote peut être associée à plusieurs rideaux Moteur de rideau (illimité) pour les ouvrir ou les fermer en un seul clic.

Il Curtain Remote viene utilizzato con SONOFF Motore della Tenda, un dispositivo Motore della Tenda può essere associato e controllato da un massimo di 10 telecomandi per tende. Un Curtain Remote può essere associato a più (illimitate) tende Motore della Tenda per aprirle o chiuderle con un solo clic.

Pilot Curtain Remote jest używany z kurtynami SONOFF Silnik kurtyny. Jedna Silnik kurtyny może być sparowana z maksymalnie 10 pilotami do zasłon i może być przez nie sterowana. Jeden Curtain Remote może być sparowany z wieloma (nieograniczoną liczbą) zasłonami Silnik kurtyny, aby otwierać i zamykać je za pomocą jednego kliknięcia.

Curtain Remote används tillsammans med SONOFF Gardinmotor, en Gardinmotor kan paras ihop med och styras av upp till 10 Curtain Remotes. En Curtain Remote kan paras ihop med flera (obegränsade) Gardinmotors för att öppna eller stänga dem med ett enda klick.

De Curtain Remote wordt gebruikt met SONOFF Gordijn Motor, één Gordijn Motorkan gekoppeld worden aan en bediend worden door maximaal 10 Curtain Remote. Eén Curtain Remote kan gekoppeld worden aan meerdere (onbeperkte) Gordijn Motors om ze met één klik te openen of te sluiten.

La Curtain Remote se usa con Motor de la Cortina de SONOFF; una Motor de la Cortinapuede emparejarse y controlarse mediante 10 Curtain Remotes. Una Curtain Remote puede emparejarse con múltiples (ilimitadas) Motor de la Cortinas para abrir o cerrarlas con un solo clic.

O controle remoto de cortina é usado com o SONOFF Motor de cortina, e um Motor de cortina pode ser emparelhado e controlado por até 10 cortinas remotas. Um controle remoto de cortina pode ser emparelhado com várias cortinas ZBC (ilimitadas) para abri-las ou fechá-las com um clique.

Curtain Remote используется с SONOFF Мотор для штор, один Мотор для штор может быть сопряжен с 10 пультами дистанционного управления шторами и управляться ими. Один Curtain Remote может быть объединен с несколькими (неограниченно) Мотор для штор, чтобы открывать или закрывать их одним нажатием мыши.

2

遥控器与窗帘电机配对&清除

Curtain Remoteとカーテンモーターのペアリングとクリアリング

Pairing & Clearing of Curtain Remote and Curtain Motor

Koppeln und Löschen von Curtain Remote und Vorhangmotor

Appariement et effacement de la Curtain Remote et du Moteur de rideau

Associazione e annullamento tra il Curtain Remote e Motore della Tenda

Parowanie i kasowanie pilota Curtain Remote do sterowania zasłonami i kurtyny Silnik kurtyny

Parning och rensning av Curtain Remote och Gardinmotor

Koppelen & wissen van Curtain Remote voor gordijn en Gordijn Motor

Emparejamiento y limpieza de Curtain Remote y Motor de la Cortina

Emparelhamento e limpeza do controle remoto de cortina e Motor de cortina

Сопряжение и очистка Curtain Remote и Мотор для штор

配对

ペアリング

Pairing

Kopplung

Appariement

Associazione

Parowanie

Parning

Koppelen

Emparejamiento

Emparelhamento

Сопряжение

1. 关闭窗帘电机电源，按住配对按键，再上电，约等待5秒至LED指示灯呈绿色常亮，再松开配对按键，此时窗帘电机进入遥控器配对状态。
2. 在10s内按一下遥控器任意按键，LED指示灯熄灭且窗帘电机短暂正反转一次表示配对成功。

1. カーテンモーターの電源を切って、ペアリングボタンを長押しし、カーテンモーターの電源を入れ、LEDインジケータが緑色に点灯し続けるまで約5秒待って離すとカーテンモーターがCurtain Remoteペアリング状態に入ります。
2. Curtain Remoteボタンを最長10秒押すと、LEDインジケータが消灯し、カーテンモーターが短く前後に動くと、カーテンモーターとCurtain Remote間のペアリングが完了します。

3

1. Power off the Curtain Motor, long press the pairing button and then power on the Curtain Motor to wait for about 5s until the LED indicator turns green and keeps on, then release. Now Curtain Motor has entered the Curtain Remote pairing state.
2. Press any button on the Curtain Remote within 10s, then LED indicator will turn off and the Curtain Motor will move forward and backward briefly once, now the pairing is successful between Curtain Motor and Curtain Remote.

1. Schalten Sie den Vorhangmotor aus, drücken Sie lange auf die Kopplungstaste, schalten Sie den Vorhangmotor ein und warten Sie etwa 5 Sekunden, bis die LED-Anzeige grün leuchtet und eingeschaltet bleibt, lassen Sie sie los. Der ZBCurtain ist nun in den Kopplungsstatus der Curtain Remote eingetreten.
2. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden eine beliebige Taste auf der Curtain Remote, es erlischt dann die LED-Anzeige und der Vorhangmotor bewegt sich einmal kurz vor und zurück. Die Kopplung zwischen Vorhangmotor und der Curtain Remote ist jetzt erfolgreich abgeschlossen.

1. Éteignez le Moteur de rideau, appuyez longuement sur le bouton d'appariement, puis allumez le Moteur de rideau. Attendez environ 5 secondes jusqu'à ce que le voyant LED devienne vert et reste allumé, puis relâchez. Le Moteur de rideau est maintenant entré dans l'état d'appariement de la Curtain Remote.
2. Appuyez sur n'importe quel bouton de la Curtain Remote dans les 10 secondes, puis le voyant LED s'éteint et le Moteur de rideau avance et recule brièvement une fois, le couplage entre le Moteur de rideau et la Curtain Remote est réussi.

1. Spegnere Motore della Tenda, premere a lungo il pulsante di associazione e quindi accendere Motore della Tenda e aspettare per circa 5 secondi finché l'indicatore LED diventa verde e rimane acceso, quindi rilasciare. Ora Motore della Tenda è entrato nello stato di associazione con il Curtain Remote.
2. Premere qualsiasi pulsante sul Curtain Remote entro 10 secondi; l'indicatore LED si spegnerà e Motore della Tenda si muoverà avanti e indietro brevemente una volta, a questo punto è avvenuta l'associazione tra Motore della Tenda e il Curtain Remote.

1. Wyłącz Silnik kurtyny, naciśnij długo przycisk parowania, a następnie włącz urządzenie Silnik kurtyny i poczekaj około 5 sekund, aż wskaźnik LED zmieni kolor na zielony i będzie się świecił. Następnie zwolnij przycisk. Silnik kurtyny weszło w stan parowania pilota Curtain Remote.
2. W ciągu 10 sekund naciśnij dowolny przycisk na pilocie Curtain Remote, wskaźnik LED wyłączy się, a Silnik kurtyny poruszy się raz do przodu, raz do tyłu, teraz parowanie między Silnik kurtyny a pilotem Curtain Remote zakończy się powodzeniem.

1. Stäng av Gardinmotor, tryck länge på ihopparningsknappen och slå sedan på Gardinmotor för att vänta i ca 5 sekunder tills LED-indikatorn blir grön och fortsätter och släpp sedan. Nu har Gardinmotor gått in i parningsläget för Curtain Remote.
2. Tryck på någon knapp på Curtain Remote inom 10 sekunder, då kommer LED-indikatorn att stängas av och Gardinmotor kommer att röra sig framåt och bakåt en kort gång, nu har parningen lyckats mellan Gardinmotor och Curtain Remote.

4

1. Schakel het Gordijn Motor uit, druk lang op de koppelingsknop en schakel dan het Gordijn Motor in om ongeveer 5 s te wachten tot de LED-indicator groen wordt en blijft branden, laat dan los. Nu is de Gordijn Motor in de toestand Curtain Remote pairing gekomen.
2. Druk binnen 10 s op een willekeurige toets van de Curtain Remote, dan gaat LED-indicator uit en het Gordijn Motor beweegt eenmaal kort vooruit en achteruit, nu is de koppeling tussen Gordijn Motor en Curtain Remote geslaagd.

1. Desconecte Motor de la Cortina; pulse durante un periodo prolongado de tiempo el botón de emparejamiento y después conecte Motor de la Cortina y espera unos 5 segundos hasta que el indicador LED cambie a color verde y siga encendido y después, suéltelo. Ahora Motor de la Cortina ha entrado en el estado de emparejamiento de Curtain Remote.
2. Pulse cualquier botón de Curtain Remote en 10 segundos; el indicador LED se apagará y Motor de la Cortina avanzará hacia delante y hacia atrás una vez brevemente; ahora se ha emparejado correctamente Motor de la Cortina y Curtain Remote.

1. Desligue o Motor de cortina, pressione e segure o botão de emparelhamento e ligue o Motor de cortina para aguardar cerca de 5s até que o indicador LED fique verde e continue aceso, depois solte. Agora o Motor de cortina entrou no estado de emparelhamento do controle remoto de cortina.
2. Pressione qualquer botão no controle remoto de cortina dentro de 10s, então o indicador LED se desligará e o Motor de cortina se moverá para frente e para trás brevemente uma vez, agora o emparelhamento entre o Motor de cortina e o controle remoto de cortina foi bem-sucedido.

1. Выключите Мотор для штор, нажмите и удерживайте кнопку сопряжения, затем включите Мотор для штор, подождите около 5 секунд, светодиодный индикатор станет зеленым и начнет непрерывно гореть, затем отпустите. Мотор для штор перешел в состояние сопряжения Curtain Remote.
2. Нажмите любую кнопку на Curtain Remote в течение 10 секунд, светодиодный индикатор погаснет, и Мотор для штор выполнит короткое движение вперед и назад один раз, сопряжение между Мотор для штор и Curtain Remote успешно завершено.

10秒内没进行遥控配对，请跟据以上步骤，重复操作。

Curtain Remoteが10秒以内にペアリングされない場合は、上記の手順で再度ペアリングしてください。

If the Curtain Remote does not been paired within 10s, please follow the above steps and pair them again.

Wenn die Curtain Remote nicht innerhalb von 10 Sekunden gekoppelt wird, führen Sie bitte die oben genannten Schritte aus und koppeln Sie sie erneut.

Si la Curtain Remote n'a pas été appariée dans les 10 secondes, veuillez suivre les étapes ci-dessus et les appariés à nouveau.

Se il Curtain Remote non è stato associato entro 10 secondi, si prega di ripetere i passi sopra descritti e di associarlo di nuovo.

5

LIKE IT!

Glad to know you are satisfied with SONOFF products. It would mean a lot to us if you can take a minute to share your buying experience.

Share it on Amazon

Share it on your social media

Share it with your friends and family

Get the latest news by following us:

New arrival
Promotion
How-to videos

HAVE A PROBLEM?

We are so sorry for the inconvenience caused by the product.
Please contact us for help via the email address below.

support@itead.cc

We will get back to you as soon as possible.

YouTube

facebook

6

Jeśli pilot Curtain Remote nie zostanie sparowany w ciągu 10 sekund, wykonaj powyższe czynności i sparuj je ponownie.

Om Curtain Remote inte är ihopparad inom 10 sekunder, följ stegen ovan och para ihop dem igen.

Indien de Curtain Remote niet binnen 10 s gekoppeld is, volg dan de bovenstaande stappen en koppel ze opnieuw.

Si Curtain Remote no se ha emparejado en 10 segundos, siga los pasos que aparecen arriba y vuelva a emparejarlo.

Se a cortina remota não for emparelhada em 10segundos, siga as etapas acima e e emparelhe-os novamente.

Если Curtain Remote не сопряжен в течение 10 секунд, выполните описанные выше действия и выполните сопряжение снова.

清除

クリアリング

Clearing

Freigabe

Suppression

Annullamneto dell'associazione

Kasowanie

Rensning

Wissen van

Borrado

Removendo

Очистка

关闭窗帘电机电源，按住配对按键，再上电，约等待10秒至LED指示灯呈绿色快闪，再松开配对按键，此时与该窗帘电机配对的所有遥控器都被清除。

カーテンモーターの電源を切り、ペアリングボタンを長押ししてからZBCurtainの電源を入れ、LEDインジケータが素早く緑色に点滅するまで約10秒待って離すとペアリングされたすべてのCurtain Remotesがカーテンモーターから消去されます。

Power off the Curtain Motor, long press the pairing button and then power on the Curtain Motor, wait for about 10s until the LED indicator flashes green quickly, then release. Now all paired Curtain Remotes are cleared from ZBCurtain.

Schalten Sie den Vorhangmotor aus, drücken Sie lange auf die Kopplungstaste und schalten Sie dann den Vorhangmotor ein. Warten Sie etwa 10 Sekunden, bis die LED-Anzeige schnell grün blinkt, und lassen Sie dann los. Jetzt werden alle gekoppelten Curtain Remotes aus dem Vorhangmotor gelöscht.

Mettez le Moteur de rideau hors tension, appuyez longuement sur le bouton d'appariement puis mettez le Moteur de rideau sous tension, attendez environ 10 secondes jusqu'à ce que le voyant LED clignote rapidement en vert, puis relâchez. Toutes les Curtain Remote appariées sont maintenant effacées du Moteur de rideau.

Spegnere Motore della Tenda, premere a lungo il pulsante di associazione e quindi accendere Motore della Tenda, attendere circa 10 secondi finché l'indicatore LED lampeggia rapidamente in verde, quindi rilasciare. Ora l'associazione di tutti i Curtain Remote con Motore della Tenda è stata annullata.

Wyłącz Silnik kurtyny, naciśnij długo przycisk parowania, a następnie włącz Silnik kurtyny, poczekaj około 10 sekund, aż wskaźnik LED zacznie szybko migać na zielono, a następnie zwolnij przycisk. Teraz wszystkie sparowane piloty Curtain Remotes zostaną usunięte z Silnik kurtyny.

Stäng av Gardinmotor,, tryck länge på ihopparningsknappen och slå sedan på Gardinmotor vänta i cirka 10 sekunder tills LED-indikatorn blinkar grönt snabbt och släpp sedan. Nu rensas alla parade Curtain Remotes från Gardinmotor.

Schakel de Gordijn Motor uit, druk lang op de koppelingsknop en schakel dan de Gordijn Motor in, wacht ongeveer 10 s tot de LED-indicator snel groen knippert, laat dan los. Nu worden alle gekoppelde Curtain Remotes uit de Gordijn Motor gewist.

Apague Motor de la Cortina; pulse durante un periodo prolongado de tiempo el botón de emparejamiento y después encienda Motor de la Cortina y espere unos 10 segundos hasta que el indicador LED parpadee rápidamente de color verde y después suéltelo. Ahora todas las Curtain Remotes emparejadas se borran de Motor de la Cortina.

Desligue o Motor de cortina, pressione e segure o botão de emparelhamento e ligue o Motor de cortina, aguarde cerca de 10 segundos até que o indicador LED pisque em verde rapidamente e, em seguida, solte. Agora todas as cortinas remotas emparelhadas são removidas da Motor de cortina.

Выключите Мотор для штор, нажмите и удерживайте кнопку сопряжения, затем включите Мотор для штор, подождите около 10 секунд, пока светодиодный индикатор не начнет быстро мигать зеленым, после чего отпустите. Теперь все сопряженные Curtain Remotes удалены из Мотор для штор.

7

产品参数

製品パラメータ

Product Parameter

Produkt-Parameter

Paramètres du produit

Parametri del prodotto

Parametr produktu

Produktparameter

Productparameter

Parâmetro de producto

Parâmetro do Produto

Параметр изделия

型号: Curtain Remote 供电: 3V DC (纽扣电池 × 1) 工作温度: 0℃ - 40℃ 产品尺寸: 110x50x10mm	频段: 2.4GHz 电池型号: CR2032 外壳材料: ABS V0
モデル: Curtain Remote 電源: 3V DC (ボタン型電池 × 1) 動作温度: 0℃~40℃ 製品寸法: 110x50x10mm	周波数帯域: 2.4GHz 電池モデル: CR2032 ケーシング材料: ABS V0
Model: Curtain Remote Power supply: 3V DC (button cell × 1) Working temperature: 0℃ - 40℃ Product Size: 110x50x10mm	Frequency band: 2.4GHz Battery model: CR2032 Casing material: ABS V0
Modell: Curtain Remote Stromversorgung: 3V DC (Knopfzelle × 1) Betriebstemperatur: 0℃ - 40℃ Produktabmessungen: 110x50x10mm	Frequenzbereich: 2,4 GHz Batterie-Modell: CR2032 Gehäusematerial: ABS V0
Modèle : Curtain Remote Alimentation électrique : 3V DC (pile bouton × 1) Température de travail : 0℃ - 40℃ Taille du produit : 110x50x10mm	Bande de fréquence : 2,4 GHz Modèle de pile : CR2032 Matériau du boîtier : ABS V0
Modello: Curtain Remote Alimentazione: 3V DC (pila a bottone × 1) Temperatura di lavoro: 0℃ - 40℃ Dimensione del prodotto: 110x50x10mm	Banda di frequenza: 2,4 GHz Modello di batteria: CR2032 Materiale dell'involucro: ABS V0
Model: Curtain Remote Zasilanie: 3V DC (bateria pastylkowa × 1) Temperatura robocza: 0℃ - 40℃ Rozmiar produktu: 110x50x10mm	Pasmo częstotliwości: 2,4 GHz Model baterii: CR2032 Materiał obudowy: ABS V0
Modell: Curtain Remote Strömförsörjning: 3V DC (knappcell × 1) Arbetstemperatur: 0℃ - 40℃ Produktstorlek: 110x50x10mm	Frekvensband: 2,4 GHz Batterimodell: CR2032 Fodralmaterial: ABS V0
Model: Curtain Remote Stroomvoorziening: 3V DC (knoopcel × 1) Bedrijfstemperatuur: 0℃ - 40℃ Productgrootte: 110x50x10mm	Frequentieband: 2,4 GHz Batterij model: CR2032 Mantelmateriaal: ABS V0
Modelo: Curtain Remote Suministro de alimentación: 3V DC(1 células de carga tipo botón) Temperatura de funcionamiento: 0℃ a 40℃ Tamaño de producto: 110x50x10mm	Banda de frecuencia: 2,4 GHz Modelo de batería: CR2032 Material de estuche: ABS V0
Modelo: Curtain Remote Fonte de alimentação: 3V DC (célula-botão x 1) Temperatura de trabalho: 0 °C - 40 °C Tamanho do produto: 110x50x10mm	Frequência: 2.4GHz Modelo de bateria: CR2032 Material de revestimento: ABS V0
Модель: Curtain Remote Источник питания: 6 В (кнопочные ячейки 3 В × 1) Модель аккумулятора: CR2032 Рабочая температура: 0℃ - 40℃	Частотный диапазон: 2,4ГГц Материал корпуса: ABS V0 Размеры изделия: 110x50x10mm

8

遥控器底座安装

Curtain Remoteベース設置

Curtain Remote Base Installation

Installation der Curtain Remote sbasis

Installation de la base de la Curtain Remote

Installazione del supporto per il Curtain Remote

Instalacja pilota Curtain Remote podstawy

Installation av Curtain Remote bas

Installatie van de basis van de Curtain Remote

Instalación de la base Curtain Remote

Instalação de base do controle remoto de cortina

Установка основания Curtain Remote

①

3M胶粘贴

3M粘着剤で貼る

Stick with 3M adhesive

Mit 3 M-Kleber aufkleben

Collez avec l'adhésif 3 M

Incollare con l'adesivo 3 M

Przyklej za pomocą kleju 3 M

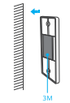
3 M självhäftande pinne

Plakken met 3 M lijm

Pegar con adhesivo 3 M

Cole com o adesivo 3M

Приклейте клейкой лентой 3 M



②

螺丝固定

ネジで固定

Fix with screw

Mit der Schraube befestigen

Fixer avec une vis

Fissare con le viti

Przykręcić za pomocą śruby

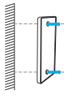
Fixera med skruv

Bevestigen met schroef

Fijar con un tornillo

Fixe com parafuso

Закрепите винтом



9

更换电池

電池交換

Replace the battery

Ersetzen der Batterie

Remplacer la batterie

Sostituire la batteria

Wymień baterię

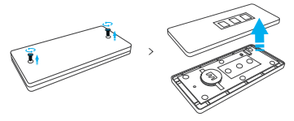
Byt ut batteriet

Vervang de batterij

Substituir a bateria

Sustituir la batería

Заменените батарею



FCC Warning

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

10

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type Curtain Remote is in compliance with Directive 2014/53/EU.The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://sonoff.tech/usermanuals

SONOFF

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000 Website: sonoff.tech

MADE IN CHINA

11